

R5-1	◎「レモングラス」種香茅精油研究報告	加福均三 田崎佐市	臺灣總督府研究所報告 第5回；頁1-23 (1916年4月著)	1-2 (一、緒言第1段)	p. 19-20 第七節，表 不要譯		1028
------	--------------------	--------------	---------------------------------------	------------------	-----------------------------	--	------

本島人對於具芳香氣味茅屬植物之總稱為香茅。正如其種類不可足一而論，這些香茅植物系統學研究以及其芳香成分的化學研究也尚未完成。因此雖難以斷言這些芳香植物究竟為何，但能推論其為所謂的印度草油（Indian grass oils）來源植物的芳香性茅屬，亦即屬於

等植物的同系。這些已知的香油和本島產香茅的芳香精油的比較研究不但有趣，同時該課題與該植物系統學的研究相輔相成，具臺灣芳香原料調查上最重要的意義。因此，吾等將逐步闡明各種香茅精油的成分，以期對學界有所貢獻。

七、「檸檬香茅」油

研究此油最重要的是哪些部份有多少程度能與「檸檬香茅」油相抗衡，或可代替「檸檬香茅」油到何種程度。其次則為此油與外國各地產的「檸檬香茅」油性質比較，以資提供此油的價格定位。「檸檬香茅」油一般可區分為兩種，對稀酒精呈現較大可溶性的稱為東印度種「檸檬香茅」油（East Indian lemongrass oil）；否則即為西印度種「檸檬香茅」油（West Indian lemongrass oil），但此種稱呼不具地理學上的意義，東印度有西印度種油的產地，非東印度地區也有東印度種的產地。但是概括來說，東印度種油以馬拉巴爾（Malabar）、柯欽（Kochi/舊稱Cochin）、特拉凡哥爾（Travancore）為主要產地；西印度種主要產於爪哇、巴西、墨西哥、古巴、非洲等地。這兩種油的區別方法雖如前所示（參照第二項），但最顯著的差異還是在其副成分，亦即雖然東印度種及西印度種的共同主成分為「檸檬醛（Citral）」的一種「醛（aldehyde）」，相較於東印度種含有副成分「香茅醛（Citronellal）」、「香葉醇（Geraniol）」、「檸檬烯（Limonene）」、「雙戊烯（dipentene）」，西印度種類則含有約二〇%鏈狀的「萜烯（Terpene）」（其他成分不明）。從而可知臺灣產油應屬西印度種。本文謹於下列舉出各國產西印度種油的性質以供比較。

由上可知，臺灣產香茅芳香精油歸類在西印度種「檸檬香茅」油的話，其「檸檬醛」含量是極低的，單純作為萃取油供給到市場時，交易價格大約是東印度種「檸檬香茅」油三成而已。加上其難溶於稀酒精特性更使得此種油居於銷售不利的地位，足以使採油業者再三考慮。亦即，一旦要精製萃取油，要分離其「檸檬醛」及非「醛類」、或是要再餾以分離「萜烯」成分及「檸檬醛」豐富的部分、要在測定萃取的蒸餾中餾出油的比重的最初要分離出「萜烯」豐富的部分，抑或是對生草施以特殊的乾燥法後蒸餾、又或是將萃取油置於壓力下加熱至二、三百

度以上來縮合鏈狀的「萜烯」後更進一步蒸餾。最重要的是要使用各種方法，一方面以獲取至少和東印度種「檸檬香茅」油同等的「檸檬醛」含量的油分；另一方面若能考究殘餘部分的利用方法的話，相信此油業的前景必定大好。

臺灣化工史料館